



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 28908

# LAVINIA MEIJER HARP

DIVERTISSEMENTS

SALZEDO | CAPLET | IBERT



As a little girl of eight, I was already captivated by the magical sounds of the harp, so pure and rich. Once I discovered the instrument's wealth of possibilities during my first lessons and my years at the conservatory, I quickly set myself a goal: I wanted to promote the harp as a solo instrument, wherever and however I could. I wanted to do this not only through the performance of well-known pieces, but also by encouraging contemporary composers to produce new harp compositions.

For my first Channel Classics CD, I have chosen a combination of three 20<sup>th</sup>-century French masters. The Parisian firm of Érard, in particular, created technical innovations to the harp which considerably broadened the instrument's (chromatic) capabilities; these innovations, followed by the first 'minor' masterpieces by Debussy and Ravel, soon made Paris the epicentre of a veritable harp explosion. More and more well-trained harpists appeared, and so did composers who became interested in the harp. Even though André Caplet did not compose much for the harp, the 'Deux Divertissements' are now an indispensable part of the repertoire. They are one of the harpist's 'musts'. And I cannot imagine why Jacques Ibert's 'Six Pièces', those surprisingly colourful miniatures – are so rarely performed in their entirety.

French-American Carlos Salzedo occupies a special place in the world of the harp. Famous both as a performer and teacher, he was immensely influential. This grandmaster of the harp was responsible for a whole range of new virtuosic novelties. Composer Elliott Carter noted that Salzedo "presents a whole new repertory of effects for that instrument that are still not incorporated into our composers' vocabulary".

I hope that this selection will allow listeners to experience some of the magic that I, too, felt at the age of eight.

Lavinia Meijer

Translation: David Shaper



## CARLOS SALZEDO

“Salzedo has done for the harp what Bach did for the organ, Paganini for the violin, Chopin, Liszt and Debussy for the piano, which is to enlarge the technical and expressive potentialities of their instruments”.

It was not a harpist or harp specialist who made this pronouncement; it was, in fact the famous Polish-American conductor, Leopold Stokowski, another musician who owed much of his fame to his ability to work magic with orchestral sound. Stokowski, that compelling and original artist, was referring to a colleague who could make an equal and justified claim to the same two adjectives. The brilliant young French harpist had quickly caught the eye of another conductor: Arturo Toscanini, who had become musical director of the Metropolitan Opera in 1908. A year later, Carlos Salzedo – he was only twenty-four years old – was appointed solo harpist of the New York opera orchestra.

Playing under Toscanini would have a lasting influence on Salzedo, who was born in 1885 in Arcachon (like Ravel, his family tree sprang from Basque roots). An authoritative harpist, a renowned and sometimes-controversial harp teacher, the

French musician set an indelible stamp on the development of harp culture in the United States. He founded numerous ensembles, and in addition, he was member of the harp faculty of Philadelphia's Curtis Institute of Music from 1924 until his death in 1961. He ruled 'his' institute with an iron hand, in the tradition of the Paris Conservatoire, where he had once also received his double degree as a harpist *and* pianist!

Salzedo was at least as important a composer for the harp as he was a performer. He exploited and expanded to their utmost the technical possibilities of the modern pedal harp of the early 20<sup>th</sup> century; at the same time, his music never degenerated into empty pyrotechnics. Nowhere is that more clearly evident than in the brilliant 'Variations sur un thème dans le style ancien' [Variations on a theme in the olden style] (which vividly evokes the satanic Paganini to which Stokowski alluded above). The 'majestic' character of the theme on which Salzedo based his variations – all of which are performed in this recording, although the composer's score allows a cut – is underlined by the reappearance of the theme at the end of the work, in the manner of Bach's 'Goldberg' variations.

Salzedo dedicated his Variations opus 30 'with affection' to the Italian harpist Ada Sassoli, who had been a fellow student at the Paris conservatory. In 1902 she graduated with a *Premier Prix*. This probably explains the work's extremely high level of technical difficulty. Salzedo dedicated his Ballade to their common teacher, a Belgian ('My dear master Alphonse Hasselmanns'), and Jeux d'Eau was dedicated to the French harpist Henriëtte Renié, who died in 1956. Like Salzedo, she was also a composer.

## ANDRÉ CAPLET

A photo still survives showing Claude Debussy and André Caplet, posing for the camera arm in arm. The younger man looks straight at the lens, while Debussy, his senior by sixteen years, leans a bit against his younger colleague, looking affectionately at him. This picture says a lot. Debussy owed much to Caplet's dedication. After all, he helped with the orchestration of various compositions including *Le Martyre du Saint-Sébastien*, *La Boîte à joujou*, and *Children's Corner*. Caplet, who was active in Paris and Boston as a conductor, also conducted the première of *Le Martyre du Saint-Sébastien*.

At first, it seemed as though Caplet was going to play a significant role as a composer in his own right. He won the *Prix de Rome* in 1901, outdistancing Maurice Ravel. He composed numerous beautiful songs, which could have assured him of a prominent place in musical history. But this was not to be; moreover he was unlucky enough to be caught in a gas attack during World War I, which resulted in permanent damage to his lungs. This was probably the reason for his premature death, on 22 April 1925. He was only 46 years old.

Two compositions for solo harp occupy a modest corner of Caplet's relatively small output. The *Divertissements* ('à la française' and 'à l'espagnole') do not take more than ten minutes altogether. But the second of the two, in particular, is based on an original concept. Anyone expecting direct allusions to the Spanish idiom will be disappointed. Caplet has evoked a mysterious and somewhat gloomy atmosphere, with only an occasional flash of thematic material or a rhythmic pattern (suggesting stamping feet), which points towards Spain. The 'French' piece is more playful and virtuosic. Harmonics and glissandi provide a few distinctive moments. The *Divertissements*

were dedicated to the harpist Micheline Kahn.

## JACQUES IBERT

Jacques Ibert's six 'pieces' for the harp, composed in 1916/1917, are seldom referred to in discussions of his oeuvre. But these same Six Pièces pour harpe à pédales, composed in the idiom of Ibert's teacher, Gabriel Fauré, are far richer compositions than one might expect. Because of his orchestral works, ballet scores, and concerti, always brilliant in their orchestration but sometimes a bit superficial in content, Ibert has acquired a reputation for being interested only in easily accessible, trivial entertainment (the impression may have been strengthened by his film scores).

Only the second of the Six Pièces, a playful Scherzetto, actually confirms the cliché, which underlies this reputation. In the other pieces, Ibert's inspiration digs deeper, and consequently brings surprising layers of personality to light. Our attention is caught by the delicately melancholy mood, which he evokes in some pieces. Moreover, these Six Pièces are so well written for the instrument that Ibert must almost certainly have obtained information about harp idiom

from the legendary harpist of that time, Lily Laskine. He is believed to have dedicated the last piece (Fantaisie) to her, although there is no indication of this in the score.

Hans Heg

Translation: David Shapero

## LAVINIA MEIJER

Lavinia Meijer (1983) is recognized worldwide as one of the most promising rising stars of the moment. Born in Korea and adopted into a Dutch family, she is now based in the Netherlands. She studied under the guidance of Erika Waardenburg at the conservatories of Utrecht and Amsterdam, where she received both her Bachelor and Masters degrees of Music with the highest distinction. Since then she has toured as a solo-harpist across Europe, America and Asia, showing the many possibilities of the harp as a solo-instrument.

From a young age, she has won several important music prizes, such as first prize at the Dutch Harp Competition in the Netherlands, first prize at the International Harp Competition in Brussels, a second prize at the International Harp Competition in Vienna and a third prize at both the

International USA Harp Competition and the International Harp Competition in Israel. Special awards have also been given to her, such as the MeesPierson award, the Vriendenkrans of the Amsterdam Concertgebouw and the Borletti-Buitoni Trust from London.

As a featured soloist, she performed harp concertos with renowned orchestras, such as the Dutch Radio Chamber Orchestra, the Residence Orchestra of the Hague and the Israel Philharmonic. The Amsterdam Concertgebouw selected Lavinia for the

“Rising Stars” series, during which she made her debut with a solo recital in Carnegie Hall, New York. She has also inspired several composers to write new music for her, such as Carlos Michans, Jacob ter Veldhuis and Garrett Byrnes. In addition to performing the standard harp repertoire, she experiments with electronic music, theatrical music and jazz.

“My goal is to make the harp better known as a solo-instrument, with all its possibilities, which are often still unknown to the wider audience” – Lavinia Meijer

Als achtjarig meisje werd ik al aangetrokken door de magische klanken van de harp, zo puur en rijk. Door de ontdekking van de vele mogelijkheden van het instrument en tijdens mijn eerste lessen en conservatoriumtijd doemde al vrij snel het doel op dat ik mijzelf heb gesteld: de harp zoveel als mogelijk en waar dan ook te promoten als solo-instrument. Niet alleen door het uitvoeren van het bekende repertoire maar ook door hedendaagse componisten te stimuleren nieuwe composities te schrijven voor de harp.

Voor mijn eerste cd bij Channel Classics Records heb ik gekozen voor een combinatie van drie Franse meesters uit de twintigste eeuw. Na de technische vernieuwingen door met name de firma Érard, die de (chromatische) mogelijkheden van de harp aanzienlijk hebben verruimd, en na de eerste 'kleine' meesterwerken van Debussy en Ravel, is Parijs het centrum geworden van een ware harpexplosie. Er kwamen steeds meer goed opgeleide harpisten en componisten die geïnteresseerd raakten in de harp. Hoewel André Caplet niet veel voor het instrument heeft geschreven zijn de 'Deux Divertissements' gewoon niet meer weg te denken. Ze zijn een 'must' voor ons harpisten. En waarom de 'Six Pièces' van Jacques Ibert – verrassend kleurrijke miniaturen – zo zelden als één geheel worden uitgevoerd is me een raadsel.

De Franse Amerikaan Carlos Salzedo neemt binnen de harpwereld een aparte plaats in. Als fameuze harpist en gerenommeerd pedagoog heeft hij een immense invloed gehad. Als grootmeester onder de harpcomponisten heeft hij gezorgd voor allerlei virtuoze noviteiten. De componist Elliott Carter prijst Salzedo om zijn "geheel nieuwe repertoire van effecten voor het instrument, die nog steeds niet allemaal in het vocabulaire van ons componisten zijn opgenomen".

Met deze bloemlezing hoop ik de luisteraar iets van de magie mee te kunnen geven die ik als achtjarige zelf ook heb ervaren.

Lavinia Meijer





## CARLOS SALZEDO

“Salzedo has done for the harp what Bach did for the organ, Paganini for the violin, Chopin, Liszt and Debussy for the piano, which is to enlarge the technical and expressive potentialities of their instruments”.

Deze uitspraak is niet afkomstig uit de kring van harpspecialisten maar van de fameuze Pools/Amerikaanse dirigent Leopold Stokowski, die indertijd grote faam kreeg als klankmagiër. Daarmee karakteriseerde de ene dwingende en eigenzinnige persoonlijkheid treffend een collega die met evenveel recht op dezelfde eigenschappen aanspraak kon maken. Ook Arturo Toscanini, die in 1908 tot muzikaal directeur van de Metropolitan Opera was benoemd, had de virtuoze jonge Franse harpist al snel in het vizier. Een jaar later werd Carlos Salzedo – hij was pas vierentwintig – benoemd tot soloharpist van het operaorkest in New York.

Het spelen onder Toscanini zou een blijvende invloed hebben op de in 1885 in Arcachon geboren Salzedo (zijn familie had net als die van Ravel Baskische roots). Als gezaghebbend harpist, bejubelde en soms ook omstreden harppedagoog heeft de Fransman een groot stempel gedrukt op de

ontwikkeling van de Amerikaanse harpcultuur. Hij richtte allerlei ensembles op en was daarnaast vanaf 1924 tot aan zijn dood in 1961 verbonden aan de harpafdeling van het Curtis Institute of Music in Philadelphia. Hij leidde ‘zijn’ instituut met straffe hand in de stijl van het Parijse conservatorium, waar hij zelf ooit tegelijkertijd afstudeerde als harpist en pianist!

Als harpcomponist heeft Salzedo minstens zo’n grote rol gespeeld. De technische mogelijkheden van de rond 1900 moderne pedaalharp heeft hij maximaal uitgebuit en uitgebreid, zonder in loze technische hoogstandjes te vervallen. En dat komt nergens zo sterk naar voren als in de briljante ‘Variations sur un thème dans le style ancien’ (waarin de duivelse Paganini waar Stokowski op doelde duidelijk naar voren komt). Het ‘majestueuze’ karakter van het thema waar Salzedo zijn variaties op ent – die hier allemaal worden gespeeld, hoewel de componist de mogelijkheid biedt een coupure aan te brengen – wordt nog versterkt doordat het net als bij Bachs Goldbergvariaties aan het slot terugkeert.

Salzedo droeg zijn Variations opus 30 ‘affectueusement’ op aan de Italiaanse

harpiste Ada Sassoli, die in dezelfde tijd als hij op het Parijse conservatorium zat. In 1902 studeerde ze af met een Premier Prix. Vandaar waarschijnlijk de extreme moeilijkheidsgraad. Zijn Ballade droeg Salzedo op aan hun gezamenlijke leraar van Belgische origine ('Mon cher Maître Alphonse Hasselmans') en Jeux d'Eau aan de in de 1956 overleden Franse harpiste Henriëtte Renié, die net als Salzedo ook componeerde.

## ANDRÉ CAPLET

Er is een foto overgeleverd waarop is te zien hoe Claude Debussy en André Caplet arm in arm voor de camera poseren. Laatstgenoemde kijkt recht in de camera, de zestien jaar oudere Debussy leunt met een blik vol genegenheid een beetje tegen zijn jongere collega aan. Het is een veelzeggend beeld. Debussy heeft veel te danken gehad aan de inzet van Caplet. Hij assisteerde hem immers bij de orkestratie van verschillende werken: onder andere *Le Martyre du Saint-Sébastien*, *La Boite à jous* en *Children's Corner*. De in Frankrijk en in Boston als dirigent werkzame Caplet leidde ook de eerste uitvoering van *Le Martyre du Saint-Sébastien*.

Aanvankelijk leek het erop dat Caplet een grote rol als zelfstandig componist zou gaan

spelen. In 1901 won hij *Prix de Rome* en liet daarbij Maurice Ravel achter zich. De vele prachtige liederen die hij schreef hadden hem een prominente plaats in de muziekgeschiedenis kunnen opleveren. Dit gebeurde echter niet, zoals hij ook de pech had dat hij tijdens zijn diensttijd in de Eerste Wereldoorlog een gasvergiftiging opliep waaraan hij blijvende schade aan zijn longen overhield. Waarschijnlijk heeft dit ook tot zijn vroege dood geleid. Hij was op 22 april 1925 pas 46 jaar oud.

Binnen het niet zo omvangrijke oeuvre van Caplet nemen de twee composities voor harp solo een bescheiden plaats in. De *Divertissements* ('à la française' en 'à l'espagnole') nemen niet meer dan tien minuten in beslag. Maar van die twee is vooral het tweede eigenzinnig van opzet. Wie rechtstreekse verwijzingen naar het Spaanse idioom verwacht komt bedrogen uit. Caplet creëert een geheimzinnige en enigszins duistere sfeer met slechts af en toe flarden van een thema of een ritmisch patroon (quasi voetgeroffel) dat richting Spanje wijst. De 'franse' tegenhanger is speelser en virtuozer. Flageolettonen en glissandi zorgen daar voor een paar bijzondere momenten. De *Divertissements* werden

opgedragen aan de harpiste Micheline Kahn.

## **JACQUES IBERT**

Hoewel de zes 'stukken' uit 1916/17 voor harp van Jacques Ibert zelden worden genoemd als zijn composities ter sprake komen blijken deze Six Pièces pour harpe à pédales, geschreven in het idioom van zijn leermeester Gabriel Fauré, veel rijker van inhoud dan je zou verwachten. Door zijn altijd briljant georkestreerde maar soms wat oppervlakkige orkestwerken, balletten en concerten heeft Ibert het stempel gekregen dat hij louter uit was op makkelijk en frivol amusement (mogelijk mede veroorzaakt door zijn filmscores).

Van de Six Pièces bevestigt eigenlijk alleen het tweede nummer – een speels Scherzetto – dit clichébeeld. In de andere delen boort Ibert wel degelijk diepere en daardoor verrassende lagen aan. De lichtweemoedige toets die hij in sommige stukken oproept houdt de aandacht vast. Bovendien zijn deze Six Pièces dermate goed voor het instrument geschreven dat het bijna onmogelijk is dat hij zich niet grondig heeft laten voorlichten door de indertijd vermaarde harpiste Lily Laskine, aan wie hij het laatste deel (Fantaisie) zou hebben opgedragen, hoewel dit niet in de partituur is terug te vinden.

Hans Heg

Bereits als achtjähriges Mädchen fühlte ich mich von den magischen Klängen der Harfe angezogen, die so rein und voll sind. Durch die Entdeckung der vielen Möglichkeiten des Instruments und während meines ersten Unterrichts und der Zeit am Konservatorium erwuchs schon recht schnell das Ziel, das ich mir selbst gestellt habe: die Harfe so oft wie möglich und wo auch immer als Soloinstrument zu fördern. Nicht nur durch das Interpretieren des bekannten Repertoires, sondern auch durch das Stimulieren zeitgenössischer Komponisten, neue Werke für die Harfe zu schreiben.

Für meine erste CD bei Channel Classics Records habe ich eine Kombination dreier französischer Meister aus dem zwanzigsten Jahrhundert gewählt. Nach den technischen Neuerungen, namentlich durch die Firma Érard, welche die (chromatischen) Möglichkeiten der Harfe erheblich erweiterten, und nach den ersten 'kleinen' Meisterwerken von Debussy und Ravel, wurde Paris zum Zentrum einer wahren Harfenexplosion. Es kamen stets mehr gut ausgebildete Harfenisten und Komponisten, die sich für die Harfe interessierten. Obwohl André Caplet nicht viel für das Instrument geschrieben hat, sind die 'Deux Divertissements' einfach nicht mehr wegzudenken. Für uns Harfenisten sind sie einfach unerlässlich. Und warum die 'Six Pièces' von Jacques Ibert – überraschend farbenprächtige Miniaturen – so selten als Einheit gespielt werden, bleibt mir rätselhaft.

Der Franko-Amerikaner Carlos Salzedo nimmt innerhalb der Welt der Harfe eine gesonderte Stellung ein. Als berühmter Harfenist und renommierter Pädagoge hatte er einen immensen Einfluss. Als Großmeister unter den Harfenkomponisten hat er für allerlei virtuose Novitäten gesorgt. Der Komponist Elliott Carter rühmt Salzedo wegen seines "völlig neuen Repertoires von Effekten für das Instrument, die noch immer nicht alle in das Vokabular von uns Komponisten aufgenommen wurden".

Ich hoffe, mit dieser Auswahl den Hörer etwas von dem Zauber erleben zu lassen, den ich als Achtjährige selbst erfahren durfte.

Lavinia Meijer

Übersetzung: Erwin Peters

## CARLOS SALZEDO

„Salzedo hat für die Harfe das geleistet, was Bach für die Orgel bewirkte, Paganini für die Violine, Chopin, Liszt und Debussy für das Klavier, nämlich die Möglichkeiten der Technik und des Ausdrucks für ihre Instrumente zu erweitern“.

Dieses Zitat stammt nicht etwa aus dem Kreis der Harfenspezialisten, sondern vom berühmten polnisch/amerikanischen Dirigenten Leopold Stokowski, der seinerzeit einen großen Ruf als Klangzauberer genoss. Damit charakterisierte die eine gebieterische und eigenwillige Persönlichkeit treffend einen Kollegen, der mit dem gleichen Recht Anspruch auf dieselben Eigenschaften erheben konnte. Auch Arturo Toscanini, der 1908 zum Musikdirektor der Metropolitan Opera berufen worden war, hatte den virtuosen jungen französischen Harfenisten schon bald im Visier. Ein Jahr später wurde Carlos Salzedo – er war erst vierundzwanzig – zum Soloharfenisten des New Yorker Opernorchesters ernannt.

Das Spiel unter Toscanini sollte auf den 1885 in Arcachon geborenen Salzedo von bleibendem Einfluss sein (seine Familie hatte baskische Wurzeln, ebenso wie die von

Ravel). Als führender Harfenist, umjubelter und zuweilen auch umstrittener Harfenpädagoge, hat der Franzose einen deutlichen Stempel auf die Entwicklung der amerikanischen Harfenkultur gedrückt. Er gründete allerlei Ensembles und blieb daneben ab 1924 bis zu seinem Tod im Jahre 1961 der Harfenabteilung des Curtis Institute of Music in Philadelphia verbunden. Er führte 'sein' Institut mit straffer Hand im Stil des Pariser Conservatoire, an dem er selbst einmal gleichzeitig sein Studium als Harfenist und Pianist vollendet hatte!

Als Harfenkomponist hat Salzedo zumindest eine ebenso große Rolle gespielt. Die technischen Möglichkeiten der rund 1900 eingeführten modernen Pedalharfe hat er maximal genutzt und erweitert, ohne dabei in oberflächliche technische Glanzstücke zu verfallen. Und das zeigt sich nirgends so deutlich wie in den brillanten 'Variations sur un thème dans le style ancien' (in denen der teuflische Paganini, auf den Stokowski anspielt, deutlich hervortritt). Der 'majestätische' Charakter des Themas, auf den Salzedo seine Variationen pflöpft – die hier sämtlich gespielt werden, obwohl der Komponist die Möglichkeit bietet, sie zu beschneiden – wird noch dadurch verstärkt,

dass es, ebenso wie bei Bachs Goldbergvariationen, am Ende wiederkommt.

Salzedo widmete seine Variations Opus 30 'affectueusement' der italienischen Harfenistin Ada Sassoli, die zugleich mit ihm im Pariser Konservatorium war. Im Jahre 1902 absolvierte sie ihr Studium mit einem Premier Prix. Daher wahrscheinlich der extreme Schwierigkeitsgrad. Seine Ballade widmete Salzedo ihrem gemeinsamen Lehrer belgischer Herkunft ('Mon cher Maître Alphonse Hasselmans') und Jeux d'Eau der 1956 verstorbenen französischen Harfenistin Henriëtte Renié, die ebenso wie Salzedo auch komponierte.

## ANDRÉ CAPLET

Es gibt ein Foto, auf dem man sieht, wie Claude Debussy und André Caplet Arm in Arm vor der Kamera posieren. Der Letztere blickt direkt in die Kamera, der sechzehn Jahre ältere Debussy lehnt sich mit einem Blick voller Wohlwollen leicht an seinen jüngeren Kollegen an. Es ist ein viel sagen- des Bild. Debussy hatte Caplets Einsatz viel zu verdanken. Er half ihm schließlich beim Orchestrieren verschiedener Werke: unter anderem bei Le Martyre du Saint-Sébastien, La Boite à joujoux sowie Children's Corner.

Der in Frankreich und in Boston als Dirigent tätige Caplet leitete auch die Uraufführung von Le Martyre du Saint-Sébastien.

Anfangs schien es so, dass Caplet eine große Rolle als selbständiger Komponist spielen sollte. Im Jahre 1901 gewann er den Prix de Rome und ließ dabei Maurice Ravel hinter sich. Die vielen wunderschönen Lieder, die er schrieb, hätten ihm einen prominenten Platz in der Musikgeschichte sichern können. Das geschah jedoch nicht, und überdies hatte er auch noch das Pech, während seiner Dienstzeit im Ersten Weltkrieg eine Gasvergiftung zu erleiden, durch die er einen bleibenden Lungenschaden behielt. Wahrscheinlich führte dies auch zu seinem frühen Tod. Er war am 22. April 1925 erst 46 Jahre alt.

Innerhalb des nicht sehr umfangreichen Œuvres von Caplet nehmen die beiden Kompositionen für Harfe solo einen bescheidenen Platz ein. Die Divertissements ('à la française' und 'à l'espagnole') beanspruchen nicht mehr als zehn Minuten, aber von diesen beiden ist insbesondere das zweite recht eigenwillig aufgebaut. Wer direkte Hinweise auf das spanische Idiom erwartet, sieht sich getäuscht. Caplet kriert

eine geheimnisvolle und ziemlich düstere Stimmung mit nur hin und wieder Fetzen eines Themas oder eines rhythmischen Musters (quasi Fußtrampeln), das in Richtung Spanien weist. Das 'französische' Gegenstück ist spielerischer und virtuoser. Flageolettöne und Glissandi sorgen hier für ein paar besondere Momente. Die Divertissements wurden der Harfenistin Micheline Kahn gewidmet.

## **JACQUES IBERT**

Obwohl die sechs 'Stücke' für Harfe von Jacques Ibert aus den Jahren 1916/17 nur selten genannt werden, wenn von seinen Kompositionen gesprochen wird, erweisen sich diese Six Pièces pour harpe à pédales, geschrieben im Idiom seines Lehrmeisters Gabriel Fauré, viel inhaltsreicher, als man erwarten sollte. Durch seine stets brillant orchestrierten, aber zuweilen etwas ober-

flächlichen Orchesterwerke, Ballette und Konzerte wurde Ibert der Stempel aufgedrückt, dass er nur auf leichte und frivole Unterhaltungsmusik abzielte (vielleicht mitverschuldet durch seine Filmmusiken).

Von den Six Pièces bestätigt eigentlich nur das zweite Stück – ein spielerisches Scherzetto – dieses Klischee. In den anderen Teilen bohrt Ibert durchaus tiefere und dadurch überraschende Ebenen an. Der etwas wehmütige Anklang, den er in einigen Stücken erweckt, fesselt die Aufmerksamkeit. Überdies sind diese Six Pièces dermaßen gut für das Instrument geschrieben, dass es fast unvorstellbar ist, dass er sich von der seinerzeit prominenten Harfenistin Lily Laskine, der er dieses letzte Stück (Fantaisie) gewidmet haben soll, obwohl dies in der Partitur nicht mehr festzustellen ist, nicht gründlich hat einweisen lassen.

Hans Heg

Übersetzung: Erwin Peters



À l'âge de huit ans, j'étais déjà attirée par les sonorités magiques de la harpe, si pures et si riches. Par la découverte des nombreuses possibilités de cet instrument, lors de mes premières leçons et tout au long de mes études au conservatoire, un objectif a rapidement surgi en moi : promouvoir la harpe comme instrument soliste, le plus possible et où que ce soit, non seulement par l'exécution du répertoire connu mais aussi en stimulant les compositeurs actuels à composer de nouvelles œuvres pour la harpe.

Comme programme de mon premier disque compact pour le label Channel Classics Records, j'ai choisi une combinaison de trois maîtres français du vingtième siècle. Après les innovations techniques apportées notamment par la firme Erard, qui ont considérablement élargi les possibilités (chromatiques) de la harpe, et après les premiers «petits» chefs d'œuvre de Debussy et de Ravel, Paris est devenu le centre d'une véritable explosion de la harpe. Le nombre de harpistes ayant fait de sérieuses études instrumentales y était en constant accroissement et les compositeurs intéressés par cet instrument de plus en plus nombreux. Si André Caplet n'a pas beaucoup composé pour la harpe, on n'imaginerait pas le répertoire de cet instrument sans ses Deux Divertissements, devenus un «tube» pour les harpistes. La raison pour laquelle l'ensemble des Six Pièces de Jacques Ibert – étonnantes miniatures bigarrées – est si rarement exécuté en tant que tel m'échappe entièrement.

Le Franco-américain Carlos Salzedo tient une place particulière au sein du monde de la harpe sur lequel il a eu une immense influence comme harpiste célèbre mais aussi comme pédagogue renommé. Grand maître parmi les compositeurs ayant écrit pour la harpe, il a introduit de multiples nouveautés virtuoses. Le compositeur Elliott Carter loue Salzedo pour son «répertoire entièrement nouveau d'effets pour l'instrument, qui ne sont aujourd'hui toujours pas complètement intégrés au vocabulaire de nos compositeurs.»

Grâce à ce recueil, j'espère offrir à l'auditeur un peu de la magie qui m'a tant enchantée lorsque j'étais encore une petite fille de huit ans.

Lavinia Meijer

## CARLOS SALZEDO

“Salzedo fit pour la harpe ce que Bach fit pour l’orgue, Paganini pour le violon, Chopin, Liszt et Debussy pour le piano, c’est-à-dire qu’il accrut le potentiel technique et expressif de son instrument.”

Cette citation ne provient pas du cercle des spécialistes de la harpe mais de Stokowski, célèbre chef d’orchestre américano-polonais qui à son époque devint célèbre comme magicien du son. Cette personnalité forte et volontaire caractérisa ainsi de manière particulièrement juste un collègue qui possédait ces mêmes traits de caractère. Arturo Toscanini, nommé en 1908 directeur musical du Metropolitan Opera, remarqua également rapidement ce harpiste, jeune virtuose français. Un an plus tard, Carlos Salzedo – il n’avait que vingt-quatre ans – devint harpe solo de l’orchestre de l’opéra de New York.

Ce travail sous la direction de Toscanini eut une influence durable sur Carlos Salzedo, né en 1885 à Arcachon (sa famille avait des racines basques tout comme celle de Ravel). Harpiste pourvu d’autorité, pédagogue de la harpe applaudi mais aussi parfois controversé, ce Français marqua

fortement de son empreinte le développement de la culture américaine de la harpe. Il fonda divers ensembles et travailla parallèlement, de 1924 à son décès en 1961, au sein du département harpe du Curtis Institute of Music de Philadelphie. Il dirigea ‘son’ institut avec une poigne énergique dans le style du Conservatoire de Paris où, autrefois, il termina ses études en même temps en harpe et en piano!

Comme compositeur pour la harpe, Salzedo joua un rôle au moins aussi important. Il exploita et élargit au maximum les possibilités techniques de la harpe moderne à pédales des années 1900 sans tomber dans des prouesses techniques superficielles. Cela n’est nulle part aussi clair que dans ses brillantes ‘Variations sur un thème dans le style ancien’ (dans lesquelles le Paganini diabolique mentionné par Stokowski est clairement présent). Le caractère ‘majestueux’ du thème sur lequel Salzedo greffa ses variations (qui sont ici toutes jouées, même si le compositeur donna la possibilité de faire une coupure) est renforcé par son retour à la fin de l’œuvre, tout comme dans les variations Goldberg de Bach.

Salzedo dédia ‘affectueusement’ ses varia-

tions opus 30 à Ada Sassoli, harpiste italienne qui fit ses études au Conservatoire de Paris en même temps que lui. Elle y obtint son Premier Prix en 1902. Cela explique sans doute le degré extrême de difficulté de cette pièce. Salzedo dédia sa Ballade à leur professeur commun d'origine belge ('Mon cher Maître Alphonse Hasselmans'), et Jeux d'Eau à Henriette Renié, harpiste française décédée en 1956 qui composait aussi, comme Salzedo.

## ANDRÉ CAPLET

Il existe encore une photo montrant Claude Debussy et André Caplet qui posent ensemble bras dessus bras dessous devant l'appareil. Caplet regarde droit vers l'objectif tandis que Debussy, son aîné de seize ans, s'appuie légèrement avec un regard plein de sympathie sur son plus jeune collègue. L'image est éloquente. Debussy dut beaucoup à l'ardeur de Caplet. Ce dernier l'assista en effet pour l'orchestration de diverses œuvres: notamment pour Le Martyre de Saint-Sébastien, La Boîte à Joujou, et Children's Corner. Caplet, chef d'orchestre en France et à Boston, dirigea également la création du Martyre de Saint-Sébastien.

On crut tout d'abord que Caplet jouerait un grand rôle comme compositeur indépendant. En 1901, il remporta le Prix de Rome, prenant alors le pas sur Maurice Ravel. Les nombreuses et très belles mélodies qu'il composa auraient pu lui garantir une place de premier plan dans l'histoire de la musique mais il n'en fut rien. Durant son service pendant la Première Guerre Mondiale, il eut de la même manière la malchance d'être victime d'une intoxication au gaz dont il garda toute sa vie des séquelles aux poumons. Ce fut probablement la cause de son décès précoce: Le 25 avril 1925, il n'avait que 46 ans.

Au sein de l'œuvre peu importante de Caplet, les deux compositions pour harpe solo ne tiennent qu'une modeste place. Ces Divertissements ('à la française' et 'à l'espagnole') ne durent pas plus de dix minutes. Le deuxième divertissement est de conception assez particulière. On y chercherait en vain des renvois directs au style espagnol. Caplet créa une atmosphère mystérieuse et quelque peu sombre, et ne fit entendre que de façon sporadique des bribes de thème ou de patron rythmique (à la manière d'un battement de pieds) rappelant vaguement l'Espagne. Le pendant

'français' est plus ludique et virtuose. Flageolets et glissandi réservent quelques moments très particuliers. Ces Divertissements furent dédiés à la harpiste Micheline Kahn.

## **JACQUES IBERT**

Si les Six Pièces pour harpe à pédales de 1916/1917 de Jacques Ibert sont rarement citées lorsque l'on parle de ses compositions, le contenu de ces œuvres écrites dans le style de son maître Gabriel Fauré est beaucoup plus riche que ce que l'on pourrait imaginer. Au vu de ses œuvres pour orchestre, ses ballets et ses concertos, toujours brillamment orchestrés mais souvent un peu superficiels, Ibert fut classé parmi les compositeurs purement orientés vers l'amuse-

ment simple et frivole (peut-être également aussi à cause de ses musiques de film).

Parmi ses Six Pièces, seule la deuxième – un Scherzetto ludique – confirme en réalité ce cliché. Dans les autres, Ibert sonde des plans plus profonds et en cela étonnants. La touche légèrement mélancolique que l'on note dans certaines pièces maintient l'attention. Ces œuvres sont en outre tellement bien composées pour l'instrument qu'il est pratiquement impossible qu'Ibert ne se fût pas informé en détail des possibilités de la harpe auprès de la célèbre harpiste du moment, Lily Laskine. Il dédia probablement à celle-ci la dernière pièce (Fantaisie), même si la partition ne comprend aucune indication à ce propos.

Hans Heg

Traduction: Clémence Comte



**Please send to** Veuillez retourner:

**CHANNEL CLASSICS RECORDS**

Waldijk 76, 4171 CG  
 Herwijnen, the Netherlands  
 Phone: (+31.418) 58 18 00  
 Fax: (+31.418) 58 17 82

**Where did you hear about Channel Classics?** Comment avez-vous appris l'existence de Channel Classics?

**Review** Critiques

**Store** Magasin

**Radio** Radio

**Advertisement** Publicité

**Recommended** Recommandé

**Other** Autre

**Why did you buy this recording?** Pourquoi avez-vous acheté cet enregistrement?

**Artist performance** L'interprétation

**Reviews** Critique

**Sound quality** La qualité de l'enregistrement

**Price** Prix

**Packaging** Présentation

**What music magazines do you read?** Quels magazines musicaux lisez-vous?

**Which CD did you buy?** Quel CD avez-vous acheté?

**Where did you buy this CD?** Où avez-vous acheté ce CD?

**I would like to receive the CHANNEL CLASSICS CATALOGUE/SAMPLER**

**Name** Nom

**Address** Adresse

**City/State/Zipcode** Code postal et ville

**Country** Pays

**Please keep me informed of new releases via my e-mail:**



**Production**

Channel Classics Records

**Producer, recording engineer, editing**

C. Jared Sacks

**Photography**

Marco Borggreve

**Cover design**

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

**Liner notes**

Hans Heg

**Recording location**

Doopsgezinde Kerk, Deventer

**Recording date**

July 2008

**Instrument**

Lyon & Healy style 23, 1998, Chicago

– At the disposal of the 'Nationaal  
Muziekinstrumenten Fonds'

Special thanks to Hans Heg

Technical information

**Microphones**

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

**Digital converter**

DSD Super Audio / Grimm AD1 / Meitner DA

Pyramix Editing / Merging Technologies

**Speakers**

Audiolab, Holland

**Amplifiers**

Van Medevoort, Holland

**Cables**

Van den Hul\*

**Mixing board**

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room

**Speakers**

B+W 803d series

**Amplifier**

Classe 5200

**Cable\***

Van den Hul

\*exclusive use of Van den Hul cables

The INTEGRATION and The SECOND®

### **C. SALZEDO (1885-1961)**

#### **Trois Morceaux** (1910/11)

- |   |   |       |
|---|---|-------|
| 1 | Variations sur un thème dans<br>le style ancien, Op. 30 | 15.30 |
| 2 | Ballade, Op. 28   | 10.15 |
| 3 | Jeux d'eau (Playing Waters), Op. 29                     | 5.05  |

### **A. CAPLET (1878-1925)**

#### **Divertissements** (1924)

- |   |                |      |
|---|----------------|------|
| 4 | à la Française | 4.19 |
| 5 | à l'Espagnole  | 5.36 |

### **J. IBERT (1890-1962)**

#### **Six Pièces** (1916/17)

- |    |                        |      |
|----|------------------------|------|
| 6  | Matin sur l'eau        | 4.29 |
| 7  | Scherzetto             | 3.22 |
| 8  | En barque, le soir.... | 7.00 |
| 9  | Ballade                | 5.41 |
| 10 | Reflets dans l'eau     | 5.14 |
| 11 | Fantaisie              | 8.09 |

Total time 75.45



# LAVINIA MEIJER HARP